

3 et 4 octobre 2001

Exposition

Pierre Abélard & Héloïse



1819 - Abéillard

LEFÈVRE Robert, Bayeux 1756 - Paris 1830
Peintre français
Lithos gravées par Auguste Desnoyers
Faubourg St-Germain, Paris
Collection particulière

1795 - Héloïse



Exposition coproduite par
l'Université de Nantes
& l'Association Culturelle Pierre Abélard, Le Paliet
à l'occasion de la conférence internationale
"Pierre Abélard à l'aube des Universités"

CHRONOLOGIE

- 1079 *Naissance d'Abélard au Pallet*
- 1100 *Abélard étudiant à Paris*
- 1101 *Naissance d'Héloïse à Paris*
- 1112 *Séjour d'Abélard au Pallet*
- 1114 *Maître à l'école cathédrale de Paris*
- 1117 *Abélard séduit Héloïse, chez Fulbert*
- 1118 *Naissance d'Astrolabe, au Pallet*
- 1118 *Vengeance de Fulbert et castration*
- 1118 *Héloïse, moniale à Argenteuil*
- 1118 *Abélard, moine à St-Denis*
- 1121 *Condamnation au concile de Soissons*
- 1122 *Abélard fonde l'ermitage du Paraclet*
- 1127 *Abbé de St-Gildas de Rhuys*
- 1129 *Héloïse abbesse du Paraclet*
- 1140 *St Bernard et Abélard, concile de Sens*
- 1142 *Mort au Prieuré clunisien de St-Marcel,
près de Chalon-sur-Saône*
- 1164 *Mort d'Héloïse au Paraclet*

A

Abélard né au Pallet en 1079

1646 - La butte du mont Pallet

DOOMER Lambert, Amsterdam 1622 - Alkmaar 1700
Peintre néerlandais, probablement élève de **Rembrandt**
Lavis au musée Dobrée, Nantes
Collection A. C. P. A.



1827 Le pont Cacault, l'église et les ruines
de la maison d'Abailard

THIÉNON Claude, 1772 - 1846 peintre
Gravé à l'aquatinte par **Piringer**
"Vues de Clisson et de ses environs", Paris, Didot
Musée Le Pallet

1827 - La Sanguèze, l'église et
les ruines de la maison
d'Abailard



"Je suis né dans une place fortifiée située à l'entrée de la Bretagne mineure, environ à huit milles de Nantes, vers l'est, et qu'on appelle communément Palatium" (Le Pallet).

Pierre Abélard, "Histoire de mes malheurs"

A

Héloïse au Pallet 1118

1817 - Les ruines de la maison d'Abélard

FELLOWS William Dorset
Peintre anglais
Aquarelle
Musée Le Pallet



1818 - les ruines de la maison d'Abélard

FELLOWS William Dorset.
Litho gravée par J. Clark
Musée Le Pallet

Vers 1900 - Ruines du château d'Abélard,
calvaire et chapelle Sainte Anne

Carte postale



Aujourd'hui

La chapelle du château
Photos A. C. P. A.



La chapelle vue du sommet de la butte

"La nuit (...) je fis passer Héloïse sans délai dans ma patrie où elle resta chez ma sœur jusqu'au jour où elle donna naissance à un fils qu'elle nomma Astrolabe".

Pierre Abélard, "Histoire de mes malheurs"

Pierre Abélard

◆ Son père, **Bérenger**, est chevalier. Sa mère se nomme **Lucie**. **Abélard** abandonne son droit d'aînesse à ses frères et renonce aux gloires du métier militaire.

◆ D'abord étudiant, puis célèbre professeur à **Paris**, il voit venir à ses cours de grammaire et de logique des élèves de toute l'Europe.

◆ Le chanoine **Fulbert** lui confie alors l'éducation de sa nièce **Héloïse**. **Abélard** en tombe follement amoureux, la séduit et lui donne un fils **Astrolabe**. Ils se marient. Néanmoins **Fulbert** se venge odieusement : pendant la nuit, il fait castrer **Abélard**.

◆ Tout en continuant d'enseigner, **Abélard**, humilié, devient moine à **St-Denis** et oblige **Héloïse** à entrer au couvent d'**Argenteuil**.

◆ Les amants séparés s'écrivent des lettres enflammées. **Héloïse** n'en sera pas moins une grande abbesse du **Paraclet**. **Abélard** produira sans relâche, jusqu'à sa mort, une œuvre philosophique et théologique considérable.

A

Abélard philosophie

Arrivée d'Abélard à Paris

Image d'ÉPINAL -1840
Fabrique Pellerin
Musée Le Pallet



1844 - Abailard

GUILLEMINOT A.
Gravé par Oleszogyński
Dans Langlois et Leclercq "le Plutarque français", Paris
Musée Le Pallet

Le philosophe

Gravure timbrée 1er jour
Le Pallet, 9 juin 1979
Collection particulière



"Dès mes premières leçons, ma réputation de dialecticien prit de telles proportions que (...) bientôt, je régnais sans partage dans le domaine de la dialectique."

Pierre Abélard, "Histoire de mes malheurs"

A

Abélard amoureux

Miniature du XIVe

Bibliothèque municipale de Rouen
Manuscrit n° 4, folio 29
Dans "Ovide moralisé"
Musée Le Pallet



1796 - Les plaisirs amoureux

MOREAU LE JEUNE, 1741 - 1814
Dans "Lettres d'Héloïse et d'Abélard"
Chez J.B Fournier, Paris
Gravé par Lemire
Musée Le Pallet

1787 - La rencontre d'Abélard et d'Héloïse aux Champs-Élysées

CIPRIANI Gio. Batt. 1727 - 1790
Peintre florentin
Gravé par Bartolozzi
Musée Le Pallet



1882 - Abélard et son élève Héloïse

LEIGHTON Edmund Blair, 1853 - 1922
Peintre anglais
Royaume Uni
Cliché Bridgeman

"Les livres restaient ouverts (...) mais nous échangeions plus de baisers que de propositions savantes. Mes mains revenaient plus souvent à son sein qu'à nos livres."

Pierre Abélard, "Histoire de mes malheurs"

A

Les amants découverts

1778 - Abélard et Héloïse surpris par Fulbert

KAUFFMANN Angélica, Coire 1741 - Rome 1807
Peintre suisse
Gravé par Skorodomoff
Musée Le Pallet



1819 - Les amours d'Héloïse et d'Abélard

VIGNAUD Jean, 1775 - 1826
Peintre français
Huile sur toile
"Joslyn Art Museum"
Omaha, Nebraska, U.S.A.

1840 - Enlèvement d'Héloïse par Abélard

Image d'ÉPINAL
Fabrique Pellerin
Musée Le Pallet



1838 - Héloïse et Abélard

DÉVÉRIA Achille, 1800-1857
Peintre français
Musée d'art et d'histoire, Argenteuil
Cliché Giraudon

"Cette passion voluptueuse me prenait tout entier. J'en étais venu à négliger la philosophie, à délaïsser mon école.!"

Pierre Abélard, "Histoire de mes malheurs"

A

Héloïse refuse le mariage

Texte sous la miniature :

*"Pierres Abailarz reconfesse
Que seur Helois, abaesse
Dou Paraclit, qui fu s'amie
Accorder ne se voulait mie
Pour riens qu'il la preïst a fame
Ains li faisait le jenne dame
Bien entendanz et bien amée
Argumens a lui chastier
Qu'il se gardast de marier ;"*

D'après Charlotte Charrier,
"Héloïse dans l'histoire et dans la légende"



Manuscrit 482/665, XVe, musée Condé, Chantilly

Jean de MEUNG, "Le roman de la rose"
Cliché Giraudon

Abeilard offrant l'hymen à Héloïse qui le refuse

KAUFFMANN Angélica, Coire 1841 - Rome 1807
Gravé par Osburne
Musée Le Pallet



"J'en prends Dieu à témoin : Auguste même, le maître du monde, eût-il daigné demander ma main et m'assurer à jamais l'empire de l'univers, j'aurais trouvé plus doux et plus noble de conserver le nom de courtisane auprès de toi que de prendre celui d'impératrice avec lui !"

Héloïse, abbesse du Paraclet. "Lettre à Pierre Abélard".

A

Mariage secret et castration

1840 - Mariage d'Héloïse et d'Abélard

Image d'ÉPINAL
Fabrique Pellerin
Musée Le Pallet



1796 - Castration d'Abélard

MOREAU LE JEUNE, 1741 - 1814
Gravé par J.M. Langlois
Dans "Lettres d'Héloïse et d'Abélard"
Musée Le Pallet

Sculpture XIVe - Héloïse et Abélard

Conciergerie, Paris,
Chapiteau de la salle des gardes
Cliché Roger-Viollet



"Cédant à l'indignation et à la colère, ils me firent subir la vengeance la plus cruelle, la plus honteuse, et que l'univers apprit avec stupéfaction : ils m'amputèrent des parties du corps avec lesquelles j'avais commis le délit dont ils se plaignaient."

Pierre Abélard, "Histoire de mes malheurs"

A

Héloïse moniale

1796 - Héloïse prend le voile à Argenteuil

MOREAU LE JEUNE, 1741 - 1814
Gravé par L. Delvaux et L. Pauquet
Dans "Lettres d'Héloïse et d'Abélard"
Musée Le Pallet



1830 - Héloïse

GREVEDON Pierre Louis, 1779 - 1860
Chromolithographie
Collection A. C. P. A.

"Nous reçûmes en même temps l'habit religieux : moi dans l'abbaye de Saint-Denis, elle au monastère d'Argenteuil (...) Elle s'avança vers l'autel. Elle y reçut de l'évêque le voile béni et récita publiquement le serment de la profession monastique."

Pierre Abélard, "Histoire de mes malheurs"

A

Abélard moine et fondateur du Paraclet

1834 - Abeillard

GREVEDON Pierre Louis, 1779 - 1860
Chromolithographie de Lemercier
Collection A. C. P. A.



1796 - Réception d'Héloïse au Paraclet par Abélard

MOREAU LE JEUNE, 1741 - 1814
Gravé par L. Delvaux
Dans "Lettres d'Héloïse et d'Abélard"
Musée Le Pallet

"À leur arrivée je leur concédai la chapelle et ses dépendances et leur en fis donation. Le pape Innocent II (...) confirma cet acte, avec privilège de perpétuité pour elles-mêmes et celles qui leur succéderaient."

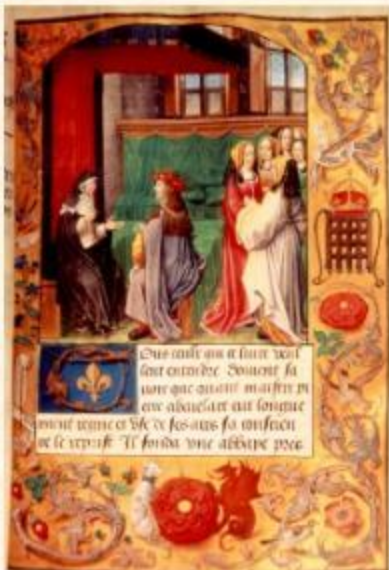
Pierre Abélard, "Histoire de mes malheurs"

A

Abélard théologien

1796 - Abailard donnant à ses disciples
des leçons de morale
dans les déserts de Champagne

MOREAU LE JEUNE, 1741 - 1814
Gravé par L. Dambrun
Dans "Lettres d'Héloïse et d'Abélard"
Musée Le Pallet



Miniature du XV^e, art flamand
Abélard et Héloïse

British Library, Londres
ms. Royal 16F II fol. 137
Cliché Bridgeman/Giraudon

"Or il arriva que je m'attachai d'abord à discuter le principe fondamental de notre foi par des "analogies", et que je composai un traité sur l'unité et la trinité divine à l'usage de mes élèves qui demandaient sur ce sujet des raisonnements humains et philosophiques."

Pierre Abélard, "Histoire de mes malheurs"

A

Ouvrages d'Abélard

➤ Patrologie latine de Migne

Tome consacré à Abélard

ABÆLARDI PETRI *Opera omnia*. Paris
J.P. MIGNE, tome unique, XLXXVIII, 1855.



➤ Quelques traductions françaises



➤ Théologie et morale

ABELARD. *Œuvres choisies*. Logique (1re partie)- Éthique- Dialogue entre un philosophe, un juif et un chrétien. Introduction Maurice de Gandillac. Paris : Aubier, 1945.

ABÉLARD. *du bien suprême* (theologia summi boni). Introduction, traduction et notes par Jean Jolivet. Paris : Vrin, Cahiers d'études médiévales, 1978.

ABÉLARD, Pierre. *Conférences* (Dialogue d'un philosophe avec un juif et un chrétien), *Connais-toi toi-même* (Éthique). Introduction, traduction nouvelle et notes par Maurice de Gandillac. Paris : Cerf, 1993.

➤ Autobiographie

ABÉLARD ET HÉLOÏSE. *Correspondance*, préface d'Étienne Gilson. Traduction d'Octave Gréard, présentée, revue et annotée par Édouard Bouyé, Paris : Gallimard, folio classique, 2000.

Autres traductions antérieures des lettres par
Louis Stouff, Paul Zumthor, Gérard Le Vot



➤ Philosophie

ABÉLARD. *Des intellections*. Édition, traduction et commentaire par Patrick Morin. Collection "Sic et non". Paris : J. Vrin, 1994.



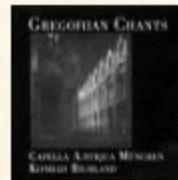
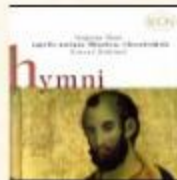
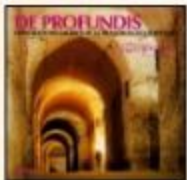
"C'est en doutant qu'on en vient à la recherche, et en cherchant qu'on trouve la vérité."

Pierre Abélard, "Sic et non"

A

Œuvre musicale d'Abélard

➤ *La musique religieuse*



- **PLANCTUS JACOB SUPER FILIOS SUOS.** Par l'ensemble Venance Fortunat. PARIS Solstice, 1986.
- **ABELARD.** Hymns and sequences for Heloïse. Schola gregoriana of CAMBRIDGE. Herald AV, 1994.
- **Ô QUANTA QUALIA.** Dans Hymni Gregorian Chant. Capella Antiqua MÜNCHEN. Sony music 1997.
- **MITTIT AD VIRGINEM.** Dans Gregorian Chants. Capella Antiqua MÜNCHEN. Teldec Classics 1966.
- **PLANCTUS DAVID.** Ensemble de musique ancienne d'AUGSBOURG. Christophorus-Verlag GmbH, 1990.
- **MONASTIC SONG.** O quanta qualia, etc. Harmonia Mundi, LOS ANGELES, 1998.
- **PETER ABELARD.** Planctus Jephtha, Planctus David, Studio der Frühen Musik, COLOGNE. EMI Classics 2000.



Manuscrit des "planctus"
(avec notation musicale)

Bibliothèque vaticane
XIIe - XIIIe Codex reginensis 288
d'après LE VOT



Hymne "O quanta qualia"

Bibliothèque de Zurich
1459 - Hymnaire de Rheinau
d'après LE VOT

➤ *Les chansons d'amour perdues.*

"Tu as composé sur des mélodies et des rythmes amoureux tant de chansons dont la beauté poétique et musicale connut un succès public et répandit universellement ton nom."

Héloïse, abbesse du Paraclet, "Lettre à Pierre Abélard".

A

Le monument funéraire

➤ 1800 Musée des Monuments Français

Monument funéraire élevé par LENOIR dans la propriété du couvent des Petits-Augustins, devenue "Musée des Monuments Français".

LENOIR Alexandre Paris 1761 - 1839.
Peintre et archéologue français
Gravure de Lyast
Musée Le Pallet



➤ 1817 Cimetière du Père-Lachaise



Le tombeau d'Héloïse et d'Abélard transféré au cimetière de l'Est le 16 juin 1817

CUCTOR
Gravé par Couché et Duceau
Cimetière du Père-Lachaise
Musée Le Pallet

➤ Aujourd'hui

Les amants réunis
Monument renfermant le sarcophage

couvercle constitué de deux gisants représentant
ABÉLARD et HÉLOÏSE
lieu de pèlerinage, toujours visité et fleuri.
Photo A. C. P. A.



"Tu nous as unis puis séparés, ô Seigneur, quand il t'a plu et de la manière qui t'a plu.

Ceux que tu as séparés sur la terre, unis les en toi dans l'éternité du Ciel."

Pierre Abélard, "Lettre à Héloïse"

A

Abélard hôte de Cluny

➤ Concile de Sens - 1140

Bernard, Abbé de Clairvaux, accuse Abélard d'introduire des nouveautés dans la foi chrétienne. Un concile se réunit à Sens en présence de Louis VII.



Sens - 1164 -



Bernard de Clairvaux
et Guillaume de St Thierry
Vie de St-Bernard
Ms 146, folio 26, XIIe



Cluny

Litho d'Émile Sagot après 1798 - B.N.
Musée Le Pallet

➤ Étape à l'abbaye de Cluny

Abélard, redoutant sa condamnation, fait appel au Pape. Sur le chemin de Rome, il s'arrête à Cluny et y est accueilli fraternellement par l'abbé, Pierre le Vénérable.

➤ Mort au prieuré de St-Marcel-les-Chalon 21 avril 1142



Plaque commémorative
dans l'église St-Marcel
Photos A. C. P. A.

St-Marcel-les-Chalon



Ici a d'abord été enterré Pierre Abélard, moine français de Cluny qui mourût en l'année 1142., (...) Homme d'une piété remarquable, illustre par ses écrits, d'un esprit pénétrant dans l'art de conduire un raisonnement, le premier de ses contemporains dans toutes les sciences.